



[Fig. 3. *Flvminis in reditv traiectio*, Theodorus Galle, entre 1581 y 1633.]

Sin embargo, en esta correspondencia, habría que considerar otra fuente gráfica que pudo haber sido tomada en cuenta al momento de la creación del óleo de Huaró, conjuntamente con la anterior: *Flvminis in reditv traiectio* [*Del río en el trayecto de vuelta*], editada por Theodorus Galle. Esta estampa es parte de una serie llamada *Escenas de la vida de la Sagrada Familia*, datada entre 1581 y 1633<sup>3</sup>. La misma retoma la concepción de la primera, posiblemente partiendo de un dibujo de la plancha ya que la composición no se realiza de modo invertido, pero la altera simplificándola siguiendo propuestas postridentinas, tanto en el paisaje como en el número de viajeros, e introduciendo ángeles en reemplazo de un barquero y de Salomé, la comadrona de la Virgen. Theodorus Galle como grabador se había inspirado en la antigüedad y en grandes maestros como Martin de Vos<sup>4</sup>. El tipo de paisaje con suaves estribaciones pareciera ser la fuente del cuadro de Huaró, y explica dicha fuente también el cambio por el ángel barquero, ser de mayor dignidad para hablar con la Virgen. La inscripción que acompaña a esta estampa es la siguiente: *O quam tuto nauigabis, Et ad tuos remeabis, Nautas habens angelos; Institoris ferens nauem, Quae de longe portat panem, Satiantem famulos.* [¡Oh! Cuán seguro navegarás, y volverás a los tuyos, teniendo ángeles barqueros; llevando un barco de comercio, que de le-

<sup>3</sup> Se sigue el título de la serie y la datación dada por el Rijksmuseum.

<sup>4</sup> BOGAERTS 1841: 56.